



**FINANSMINISTERIET**

Cirkulære om

**Organisationsaftale  
for lærere ved  
Dansk Flygtningehjælp**

**1995**

**4.3.11**

1995

Cirkulære om  
**Organisationsaftale for lærere ved  
Dansk Flygtningehjælp**

**INDHOLD****Side****CIRKULÆRE**

Generelle bemærkninger .....	3
------------------------------	---

**ORGANISATIONSÅFTALE**

§ 1. Organisationsaftalens område .....	5
§ 2. Ansættelse .....	5
§ 3. Uddannelsesmæssige forudsætninger .....	6
§ 4. Løn .....	6
§ 5. Lønanciennitet .....	7
§ 6. Pension .....	7
§ 7. Arbejdstid .....	8
§ 8. Overarbejde .....	10
§ 9. Konvertering af ikke-afviklet over-/merarbejde til omsorgsdage .....	11
§ 10. Afskedigelse .....	12
§ 11. Koloni- og weekendophold .....	12
§ 12. Timelønnede .....	12
§ 13. Ikrafttrædelse og opsigelse af organisationsaftalen .....	13



## **Cirkulære om organisationsaftale for lærere ved Dansk Flygtningehjælp**

### **Generelle bemærkninger**

Finansministeriet og Lærernes Centralorganisation har den 2. september 1996 indgået medfølgende organisationsaftale for lærere, der ansættes til undervisning mv. i Dansk Flygtningehjælps nationale undervisningsprojekter, det særlige integrations- og aktiveringsprogram, jf. lov nr. 933 af 28. november 1992 om midlertidig opholdstilladelse til visse personer fra det tidligere Jugoslavien og lov nr. 425 af 1. juni 1994 om ændringer af lov om midlertidig opholdstilladelse til visse personer fra det tidligere Jugoslavien.

Organisationsaftalen udgør sammen med LC/OC-fællesoverenskomst af 19. juni 1995 det samlede overenskomstgrundlag.

Den hidtidige organisationsaftale af 24. oktober 1994 (Fmst. Nr. 1/95 af 16. januar 1995) ophæves samtidig hermed.

Finansministeriet

Den 11. november 1996

P.M.V.

E.B.

**Grethe Wolgast**



---

## Organisationsaftale for lærere ved Dansk Flygtningehjælp

Nedennævnte bestemmelser supplerer og/eller fraviger Fællesoverenskomsten med LC/OC.

### § 1. Organisationsaftalens område

Organisationsaftalen omfatter lærere og afdelingsledere, der ansættes til undervisning mv. samt øvrige opgaver, nævnt i § 7, ved Dansk Flygtningehjælps nationale undervisningsprojekter og det særlige integrations- og aktiveringsprogram for flygtninge med midlertidigt ophold i Danmark.

Stk. 2. Aftalen omfatter ikke:

- 1) undervisning, der iværksættes i henhold til lov om undervisning af voksne indvandrere,
- 2) lærere, der af Dansk Flygtningehjælp er ansat til at varetage den i 1) nævnte undervisning, og som varetager undervisning ved det særlige integrations- og aktiveringsprogram som led i den samlede ansættelse.

### § 2. Ansættelse

Første ansættelse kan være tidsbegrænset i op til 6 måneder og ophører uden yderligere varsel ved ansættelsesperiodens udløb, jf. dog § 10, stk. 2. Ansættelsesforholdet kan forlænges og betragtes dermed som ubrudt.

Stk. 2. Lærere ved Dansk Flygtningehjælp er distriktansatte. Distriktets geografiske udstrækning vil afhænge af det konkrete ansættelsesområdes størrelse. Der defineres fast(e) mødested(er) for en normperiode ad gangen, jf. § 7, stk. 1.

Stk. 3. Den ansatte lærer modtager - så vidt muligt før ansættelsen - et ansættelsesbrev med angivelse af løn- og ansættelsesvilkår, herunder ansættelsesområdets og distriktets størrelse.

Stk. 4. Den ansatte har tavshedspligt i det i ansættelsesbrevet beskrevne omfang.

### **§ 3. Uddannelsesmæssige forudsætninger**

Lærere, der ansættes efter denne organisationsaftale, skal enten gennem uddannelse eller anden relevant virksomhed have erhvervet de nødvendige pædagogiske og faglige forudsætninger for at kunne tilrettelægge og gennemføre undervisning af flygtninge i Dansk Flygtningehjælp.

Stk. 2. Dansk Flygtningehjælp vurderer selvstændigt om den ansatte, på anden måde, har opnået relevante erfaringer og kvalifikationer, der i særlig grad har betydning for arbejdsområdet.

### **§ 4. Løn**

Lærere, der ansættes til beskæftigelse af mere end 3 måneders varighed og med en gennemsnitlig arbejdstid på mindst 15 timer pr. uge, aflønnes med månedsløn. Lønnen udbetales månedsvis bagud.

Der anvendes skalatrinsaflønning efter den for staten gældende lønjusteringsaftale. Alle skalatrin er 2-årige.

Stk. 2. Lærere aflønnes efter en lønramme bestående af skalatrinene 20, 22, 24, 26, 30, 32, 34, 36, og 38 (pr. 1. april 1994, skalatrinene 21, 23, 25, 27, 31, 33, 35, 37 og 38) med et særligt ikke pensionsgivende tillæg på kr. 11.000,00 årligt (afrundet grundbeløb 1/10-84-niveau).

Stk. 3. Pr. 01.01.1996 ændres skalatrinene til 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37 og 38 med uændret tillæg, jf. stk. 2, dog således at tillægget til lærere på skalatrin 38 forhøjes til kr. 13.200,00 årligt (1/10-84-niveau).

Oprykning til det nye skalatrinsforløb sker med bevarelse af hidtidig lønanciennitet.

Stk. 4. Afdelingsledere aflønnes efter lønramme 29 bestående af skalatrinene 38, 40 og 42 med et særligt ikke pensionsgivende tillæg på kr. 11.000,00 årligt (afrundet grundbeløb 1/10-84-niveau).



---

Stk. 5. For deltidsansatte reduceres løn og tillæg i forhold til den nedsatte arbejdstid. Beskæftigelse, ud over det fastsatte timetal, aflønnes med 1/1924 af den til den pågældendes anciennitet svarende årsløn.

## **§ 5. Lønanciennitet**

Reglerne i LC/OC-fællesoverenskomstens § 5 suppleres af følgende regler:

Stk. 1. Ved direkte overgang fra en stilling som lærer, undervisningskonsulent el. lign. ved anden offentlig myndighed, herunder tilskudsberettigede institutioner gælder følgende:

a) Ved ansættelse i en stilling der er henført til samme skalatrinsforløb som den hidtidige, sker indplaceringen efter samme lønanciennitet som var opnået i den hidtidige stilling.

b) Ved ansættelse i en stilling der er henført til en højere lønramme end den hidtidige, sker indplaceringen på det skalatrin der ligger nærmest over den hidtige skalaløn og med bevarelse af hidtidig oprykningdato.

Den løn der lægges til grund efter b) omfatter den rene skalatrinsløn med særligt tillæg. Der ses bort fra stedtillæg og særlige tillæg der ydes for en særlig arbejdsmæssig forpligtelse (merarbejde, rådighedsforpligtigelse, ulempetillæg mv.).

Stk. 2. For ansatte, der har gennemgået uddannelsen til lærer i folkeskolen og som ikke er omfattet af stk. 1 eller § 4, stk. 3, fastsættes lønancienniteten efter LC/OC-fællesoverenskomstens § 5, pkt. 2.

## **§ 6. Pension**

Til ansatte lærere, der er omfattet af § 4, og som:

- er fyldt 23 år og
- har en gennemsnitlig beskæftigelse på mindst 15 timer ugentligt

betaler Dansk Flygtningehjælp et pensionsbidrag.

Forinden pensionsbidraget beregnes, forhøjes den pensionsgivende løn, jf. § 4 med

100/95.

Pensionsbidraget udgør ialt 15%.

Dansk Flygtningehjælps pensionsbidrag udgør 10% af den anførte forhøjede løn.

Endvidere tilbageholder Dansk Flygtningehjælp 5% af den anførte forhøjede løn som den ansattes eget bidrag.

Pensionsbidragene indbetales til LÆRERNES PENSION A/S. Pensionen ydes i henhold til pensionsoverenskomst for overenskomstansatte lærere, der er ansat i henhold til overenskomst mellem Kommunernes Landsforening, Amtsrådsforeningen i Danmark, Københavns Kommune, Frederiksberg Kommune og Lærernes Centralorganisation.

Rammerne for pensionsordningens indhold fremgår af LC/OC-fællesoverenskomstens pensionsbestemmelser og pensionsaftalen i tilknytning hertil.

## **§ 7. Arbejdstid**

Den ugentlige arbejdstid er i gennemsnit 37 timer. Arbejdstiden tilrettelægges og opgøres i normperioder af mindst 4 og højst 13 ugers varighed.

Der angives fast(e) mødested(er) for en normperiode ad gangen.

Stk. 2. Arbejdstiden opgøres i arbejdstimer og omfatter undervisning og forberedelse heraf og andre opgaver. Der udfærdiges normalt tjenesteplaner for en hel normperiode ad gangen. I tjenesteplanen fastlægges mødetider samt undervisningens og andre opgavers planlagte placering.

Stk. 3. Omlægning af tjenesteplaner indenfor normperioden skal ske med mindst 24 timers varsel. Ved omlagt tjeneste forstås ændring af start- og/eller sluttidspunkt i forhold til tjenesteplanen.

Hvis varslet for omlægningen ikke er overholdt, ydes for hver af de omlagte timer en godtgørelse svarende til godtgørelse for arbejde på lørdage og ydes pr. påbegyndt halve time.

Stk. 4. Den daglige tjeneste skal så vidt muligt være samlet og kan ikke deles i mere end 2 dele.

---

Stk. 5. Arbejdstiden placeres fortrinsvis på ugens 5 første hverdage. Der kan i særlige tilfælde og efter aftale med medarbejderen planlægges tjeneste på lørdage/søndage.

I sådanne tilfælde ydes medarbejderen anden fridag/fridage, der placeres i den førstkommende uge efter den præsterede tjeneste på lørdage/søndage.

Arbejde på søgnehellidage indgår i arbejdstidsopgørelsen med 7,4 time, med et tillæg på 50%.

Tilkald til ekstratjeneste, der ikke ligger i umiddelbar forlængelse af den planlagte tjeneste, med mindre end 24 timers varsel, indgår i arbejdstidsopgørelsen med mindst 3 timer.

Stk. 6. Ved varetagelse af undervisning, der svarer til undervisning i folkeskolen, medregnes for hver 60 minutters undervisning, yderligere 60 minutter til forberedelse af undervisningen.

I forberedelsestiden indgår følgende opgaver:

- planlægning, forberedelse, evaluering og efterbehandling af undervisningen,
- rettelse, kommentering og vurdering af deltagernes arbejder,
- udarbejdelse/udvælgelse af konkrete undervisningsmaterialer,
- tilfældigt forekommende individuel faglig og social vejledning af deltagerne i tilknytning til undervisningen,
- medvirke ved forskellige pædagogiske-administrative funktioner, f.eks. forløbsbeskrivelser, fremmødelister o.l.,
- varetagelse af almindeligt tilsyn med udstyr og inventar til undervisningen,
- pauser i forbindelse med undervisningen.

Ved varetagelse af anden undervisningsvirksomhed samt kursusvirksomhed aftales før virksomhedens iværksættelse størrelsen og indholdet af den nødvendige forberedelsestid. For kursusvirksomhed kan i stedet aftales omfanget af den samlede kursusforberedelse.

Stk. 7. Ud over undervisning og dertil hørende forberedelse mv. kan bl.a. følgende arbejdsopgaver pålægges lærerne **indenfor** den fastlagte arbejdstid:

- visitation af deltagerne,
- planlægning, koordinering mv. af den samlede undervisning,
- udvikling af undervisningsmaterialer,
- udarbejdelse af test- og evalueringsmaterialer,
- deltagelse i ekskursioner,
- deltagelse i relevante møder, kurser og konferencer,
- deltagelse i sociale/kulturelle aktiviteter med deltagerne i undervisningen,
- vejledning af frivillige flygtningelærere.

Oplistningen er ikke udtømmende.

Stk. 8. Ved arbejde uden for de(t) faste mødested(er) medregnes transporttiden til og fra arbejdsstedet som arbejdstid. Transporttid mellem hjemmet og de(t) faste mødested(er) betragtes ikke som arbejdstid.

Stk. 9. Fravær på grund af sygdom eller andet lovligt forfald indgår, hvor intet andet er planlagt, i arbejdstidsopgørelsen med 7,4 time pr. dag.

Feriedage og søgne-/helligdage indgår i arbejdstidsopgørelsen med 7,4 time pr. dag. Deltidsbeskæftigelse beregnes forholdsmæssigt.

## **§ 8. Overarbejde**

Overarbejde skal så vidt mulig undgås.

Stk. 2. Der foreligger overarbejde når normperiodens arbejdstidsnorm for en fuldtidsansat er overskredet. Overarbejdet skal være beordret og/eller godkendt og kontrollabelt.

Stk. 3. Overarbejdstimer tillægges 50% og beregnes pr. påbegyndt 1/2 time.

---

Stk. 4. Opsparet overarbejde skal være afspadseret inden udløbet af efterfølgende normperiode, med mindre andet er aftalt mellem lederen og læreren. Afspadseringens placering tilrettelægges efter drøftelse med læreren.

Dog kan arbejdsgiveren, med et varsel på 48 timer, varsle afspadsering af opsparat overarbejde.

Stk. 5. For overarbejde der **ikke** er godtgjort med frihed inden udløbet af den efterfølgende normperiode eller det mellem lederen og læreren aftalte tidspunkt, ydes der betaling med 1/1924 af den til pågældendes anciennitet svarende årsløn med tillæg af 50 %.

### **§ 9. Konvertering af ikke-afviklet over-/merarbejde til omsorgsdage**

Hvis over-/merarbejdet ikke har kunnet afvikles inden for den gældende frist, kan den ansatte i stedet vælge at få den ikke afviklede frihed godskrevet som omsorgsdage/-timer.

Stk. 2. Tilsvarende gælder for frihed, der er optjent som kompensation (37/2-timer) for udført tjeneste i tidsrummet fra kl. 17.00 til kl. 06.00.

Stk. 3. Sådanne omsorgsdage/-timer registreres sammen med eventuelle omsorgsdage, som den ansatte måtte have opnået i forbindelse med barsel og adoption, jf. den mellem Finansministeriet og centralorganisationerne indgåede aftale om barsel, adoption og omsorgsdage. Omsorgsdagene/-timerne afvikles efter anmodning i overensstemmelse med reglerne i kapitel 4 i nævnte aftale.

Stk. 4. Afspadseringsfrihed, der efter bestemmelsen i stk. 1 og 2 er konverteret til omsorgsdage/-timer, kan ikke senere tilbageføres og godtgøres med over-/merarbejdsbetaling.

Stk. 5. Den enkelte ansættelsesmyndighed kan fastsætte et maksimum pr. medarbejder for antallet af over-/merarbejdstimer, der kan konverteres til omsorgsdage/-timer. Maksimum kan dog ikke fastsættes lavere end et timetal svarende til 10 omsorgsdage.

## **§ 10. Afskedigelse**

Reglerne i LC/OC-fællesoverenskomstens §§ 21 og 22 suppleres med følgende regler:

Stk. 1. Fastansatte lærere er omfattet af de af Dansk Flygtningehjælps Hovedsamarbejdsudvalg vedtagne bestemmelser om afskedigelse.

Stk. 2. Jf. § 2 kan den første ansættelse være af en varighed på indtil 6 måneder og ophører uden yderligere varsel. Ved forlængelse betragtes ansættelsesforholdet som ubrudt.

## **§ 11. Koloni- og weekendophold**

Der ydes vederlag for deltagelse i koloni- og weekendophold i henhold til de i aftale mellem de kommunale forhandlingsorganer og personaleorganisationerne fastsatte regler for klubmedarbejdere.

Hvor der ikke i henhold til ovennævnte regler ydes fri kost, oppebærer medarbejderen i time- og dagpenge efter de for statens tjenestemænd gældende regler og satser. Spørgsmålet afklares forud for deltagelse, idet der ikke kan ydes fri kost og time- og dagpenge samtidig.

## **§ 12. Timelønnede**

Som timelønnet ansættes personer, der gennemsnitlig er beskæftiget under 15 timer ugentligt, eller der, uanset beskæftigelsens omfang, ikke antages med henblik på varig beskæftigelse, men som vikarer i forbindelse med ferie, sygdom og lignende eller til anden midlertidig beskæftigelse af op til 3 måneders varighed.

Stk. 2. Timelønnen udgør 1/1924 af skalatrin 30. (Pr. 01.08.1996 skalatrin 31).

Timelønnede ydes betaling for det faktisk udførte antal timer, dog for mindst 3 timer på den første arbejdsdag.

Stk. 3. For så vidt angår arbejdstiden, er timelønnede ikke omfattet af § 7, stk. 1, 2, 3, 4, 5, 9.

**§ 13. Ikrafttrædelse og opsigelse af organisationsaftalen**

Organisationsaftalen er gældende fra 1. april 1995 og kan af hver af parterne opsiges med 3 måneders varsel til en 31. marts, dog tidligst til den 31. marts 1997.

Stk. 2. Enhver regulering af aflønning - bortset fra alderstillæg - stilles i bero fra den 31. marts, hvor en eventuel opsigelse får virkning, og indtil ny organisationsaftale indgås.

København, den 2. september 1996

Lærernes Centralorganisation

**Anni Herfort Andersen**

Finansministeriet

P.M.V.

E.B.

**Grethe Wolgast**

Cirkulære af 11. november 1996

Fmst. nr. 68/96

Henvendelse om dette cirkulære rettes til  
Finansministeriet, Økonomistyrelsen,  
Forhandlingskontoret.

Adresse:  
Borgergade 18  
DK-1017 København K  
Telefon 33 92 88 00  
Telefax 33 32 81 27

J.nr. 94-211/075-4

PKAT

Yderligere eksemplarer af cirkulæret kan købes  
ved henvendelse til Schultz Information,  
tlf. 43 63 23 00.

Pris kr.